

Nuovo Planetario Italiano. Geografia e antologia della letteratura della migrazione in Italia e in Europa, a cura di Armando Gnisci, Città Aperta Edizioni, 2006, pp. 537, Euro 27,00.

Finalmente esce un bilancio critico sulla situazione della letteratura italiana e creola in Italia ed Europa. Il merito va al Prof. Gnisci, che da molti anni si occupa del fenomeno in collaborazione con validi ed appassionati studiosi, molti dei quali anche autori. Le origini di questo fenomeno sono però abbastanza recenti, solo nel 1990 sono stati editi i primi due libri scritti da immigrati in lingua italiana, con l'aiuto di scrittori madrelingua, anche se già dalla fine degli anni Ottanta nascono e vengono editati testi relativi a questo ambito. Studiare tali scritture risulta fondamentale sia per il linguista, che analizza l'evolversi della lingua, che per il lettore, messo a confronto con un narratore dotato di uno sguardo "altro" sulla superficie stilistica e di una differente visione del mondo. L'indagine di *Nuovo Planetario* è pregnante e variegata, e costituisce anche un manuale ragionato e completo su diversi aspetti della creolizzazione, come la critica letteraria sull'argomento (ricognizione di Franca Sinopoli); le case editrici impegnate su questo fronte (cui è dedicato il saggio di Silvia Camilotti); l'internazionalizzazione della letteratura inglese contemporanea (saggio di Luisa Carrer); il nuovo cinema documentario italiano (Angela Gregorini); la musica dei migranti nel nostro paese (inchiesta di Sonia Sabelli).

Il testo racchiude anche saggi monografici sulla presenza di Maghreb (Amara Lakhous); Africa nera oceanica e lontana (Gianluca Iaconis); Corno d'Africa, l'ex-impero italiano (Ali Mumin Ahad); Asia mediterranea o vicino Oriente (Mia Lecomte); Continenti asiatici e popoli dimenticati (Silvia Camilotti); America Latina (Davide Bregola) nella scena letteraria italiana. Un fenomeno ampio e ricco di grande fermento, capace di rendere viva, fluida e duttile la lingua in cui trasmigra il pensiero e

la cultura dell'autore. Da segnalare anche la nutrita bibliografia sull'argomento ed il taglio multidisciplinare capace di coinvolgere sia specialisti del settore che indirizzare docenti e ricercatori ad una didattica sul multiculturalismo.

(Chiara Cretella)

Bibliomanie.it